

大学英语写作教学中应用 自动作文评分系统的调查分析

○ 陈芸

(中国计量学院 外国语学院, 浙江 杭州 310018)

[摘要] 计算机自动作文评分系统作为一种辅助工具,越来越多地应用到英语写作教学中。本文对学生使用自动作文评分系统前后进行了问卷调查。调查结果主要反映了学生普遍接受自动作文评分系统应用于大学英语写作教学;学生网上写作的策略较差,教师对学生的引导作用需要加强;教师对学生作文的人工反馈不可或缺。

[关键词] 大学英语写作; 自动作文评分系统; 调查问卷

[中图分类号] H319 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8610(2011)11-0070-03

一、研究背景

目前的大学英语改革强调培养学生的语言综合应用能力,而大学英语写作是衡量学生英语综合水平和应用能力的一个重要指标。但是目前在大学英语写作教学中,由于教师作文批改负担过重,学生写作训练不足,直接导致了学生写作水平的提高缓慢。在这方面,实用的、面向大学英语写作教学的自动作文评分方法(Automated Essay Scoring, 简称为 AES)不失为一个良好的解决方法。

自动作文评分系统的研究起始于国外,1999年才在进入实际应用阶段^{[1]87}。国内关于计算机自动评分系统的研究虽然起步较晚,近年来还是取得了一定的成绩,比如冰果英语智能作文评阅系统。而且从2009年起,越来越多的学校开始使用该系统。但是,计算机自动作文评分用于我国英语作文批改的时间非常短,尽管得到了很多专家的肯定,但在实际的英语写作教学中,学生对于应用自动作文评分系统的态度又如何呢?这是该次调查研究的根本出发点。

二、调查目的和方式

调查的目的在于,真实地了解目前学生对大学英语写作教学的看法、学习英语写作的态度和学生对自动作文评分系统的看法及接受程度等,探讨如何帮助教师改善大学英语写作教学,切实提高学生英语写作水平。

调查方式采取的是随机问卷调查。问卷调查分为前期调查和后期调查,以冰果英语智能评分系统应用于大学英语写作教学实验为界限。具体调查时间分别是2010年9月和2011年5月,发放问卷是在接受教学实验的2010级四个班

级学生的课外时间进行的,并采用当场收回的形式。这些班级是2010级测控1班,测控2班,公管1班,公关1班。共有142人,发出问卷142份,回收138份,经过筛选合格的回收问卷是129份。合格率为90.8%。结合问卷的特点,对收集的数据以百分比的形式呈现。

三、前期调查

此次调查主要针对的是大学英语写作教学中应用自动作文评分系统之前,学生对英语写作的认识,对英语写作教学的看法以及对自动作文评分系统应用于大学英语写作教学的预期。

(一) 调查结果

(1) 您认为自己的写作水平_____。

答案	A 非常好	B 很好	C 比较好	D 一般	E 不好
所占百分比	0%	2.3%	12.4%	56.6%	28.7%

(2) 英语老师批改作文时常用的方法有:_____。

答案	A 打勾, 写日期	B. 划出 错误	C. 纠正 部分错误	D. 纠正大 部分错误
所占百分比	20.2%	27.8%	29.5%	22.5%

(3) 老师批改完后,你是否认真阅读,有无重写:_____。

答案	A. 重写, 写_____遍。	B. 不重写。
所占百分比	13.2%	86.8%

(4) 您学习英语写作的目的是_____。

答案	A. 交流 的需要	B. 工作要求 的需要	C. 通过 考试	D. 完成 学业	E 其他
所占百分比	16.6%	8.5%	27.1%	30.2%	4.6%

[基金项目] 中国计量学院2010年度校级高教研究课题项目(HEX201028)阶段性成果。

[作者简介] 陈芸,女,山东曲阜人,中国计量学院外国语学院讲师,硕士;研究方向:二语习得与英语教学、跨文化交际与沟通。

注:复选的人数:BD:1人 BCD:1人 ACD:2人 ABCD:5人(没有计入百分比)

(5)您认为目前英语写作教学对自己写作知识和能力的培养_____。

答案	A. 非常	B. 有较	C. 帮助	D. 没有	E. 没有帮助
	有帮助	大帮助	有限	帮助	写作能力的提高
所占百分比	8.5%	34.1%	50.4%	7%	0%

(6)您认为英语写作中最重要的因素是_____。

答案	A. 词汇	B. 语法	C. 篇章	D. 组织	E. 其他
			内容	结构	
所占百分比	37.2%	31.2%	10.9%	17.6%	3.1%

(7)在对某一个写作题目进行构思的过程中,您认为最为困难的是_____。

答案	A. 词汇的	B. 句子	C. 语法	D. 缺乏	E. 组织
	缺乏	表达困难	混乱	内容	困难
所占百分比	36.5%	31.8%	4.7%	23.1%	3.9%

(8)为提高写作表达能力,您用英语记日记、用英语与朋友通信或 e-mail_____。

答案	A. 每月	B. 两周	C. 一周	D. 一周	E. 从来
	一次	一次	一次	两次	没有
所占百分比	14%	7.8%	3.1%	0.7%	74.4%

(9)您希望通过计算机网络形式练习英语写作吗? _____。

答案	A. 希望	B. 不希望	C. 可有可无
所占百分比	47.3%	27.1%	25.6%

(10)您对通过网络提高自己的英语写作水平有信心吗? _____。

答案	A. 非常有	B. 很有	C. 比较有	D. 一般	E. 没有
	信心	信心	信心		信心
所占百分比	10.1%	10.9%	21.6%	41.9%	15.5%

(二)调查分析

1. 学生英语写作水平分析。根据调查结果,有56.6%的受试学生认为自己的写作水平一般,28.7%的学生认为写作水平不好,可以看出,多数以上的学生认为英语写作比较薄弱。在回答“在对某一个写作题目进行构思的过程中,您认为最为困难的是_____。”一项内容时,36.5%的学生选择“词汇的缺乏”,31.8%的学生选择“句子表达困难”,而另外有23.1%的学生反映是“缺乏内容”。由此可见,非英语专业大学生整体英语写作水平不高,急需大量的写作训练以提高语言运用能力。再者,词汇运用能力和内容组织能力都需要持续的写作练习得以提高。但由于大学英语教师数量相对较少,每个英语老师都在担任三至四个班的英语教学,根本没有时间和精力评阅大量的作文。面对这种矛盾,采用计算机自动作文评分系统应该是值得尝试的方法之一。

2. 关于学习英语写作的态度分析。关于教师批改作文后是否会重写作文,86.8%的同学从来没写过,说明大部分学生对教师的反馈不够重视,或者对英语写作练习不够重视。这点可以从学生对“英语写作的目的”的选择上得到体

现。如只有20.9%的学生认为英语写作的目的是交流的需要,仅有8.5%认为是工作要求的需要,高达57.3%的学生认为是为了通过考试和完成学业。74.4%同学从来没有利用课外时间用英语写作的习惯。所以调查结果表明,很多学生对写作能力的重要性认识不够,只是着眼于考试的需要,功利心态比较严重,态度不够端正,没有把写作真正当成传达信息和进行交流的方式。

3. 利用网络辅助英语写作的分析。根据调查结果,47.3%的同学希望利用计算机网络形式练习英语写作,25.6%的学生认为可有可无,这也反映了英语老师应该在今后的教学中,以提高英语写作练习机会的目的,多向学生宣传计算机网络形式练习英语写作的优点,让更多的学生接受网络写作和网络作文评分系统。

四、后期调查

后期调查针对的主要是大学英语写作教学中应用自动作文评分系统之后,学生对基于网络的自动作文评分方式的态度的。

(一)后期调查结果

(1)您喜欢我们上学期进行的关于“基于网络的写作教学模式”的实验吗?

答案	A. 非常喜欢	B. 比较喜欢	C. 一般	D. 不喜欢
所占百分比	1.5%	87.2%	9.2%	2.1%

(2)和以前相比,您觉得自己现在的写作水平_____。

答案	A. 提高	B. 提高	C. 提高	D. 下降了
	很大	较大	较小	
所占百分比	0.3%	23.5%	69.5%	6.7%

(3)如果现在给您一个陌生的作文题目,您通常会_____。

答案	A. 找英语	B. 到网上	C. 去图书馆或者	D. 胡编
	写作	搜索,下载	网上查阅相关的材料,积累有用的词汇,然后自己动脑、动手写作	乱造,凑够字数了事
所占百分比	38.5%	5.1%	56.3%	0.1%

(4)您认为基于计算机网络的写作教学模式在为您创造良好的语言学习环境,并解决写作中遇到的困难_____。

答案	A. 很有	B. 比较	C. 没什么	D. 很不利
	帮助	有帮助	帮助	
所占百分比	5.9%	81%	8.3%	4.8%

(5)您认为基于计算机网络的写作教学模式对于锻炼灵活运用网络资源的能力_____。

答案	A. 提高	B. 提高	C. 提高	D. 下降了
	很大	较大	较小	
所占百分比	14.8%	33.3%	51.9%	0%

(6)您认为基于计算机网络的写作教学模式对英语写作哪方面语言能力提升最大_____。

答案	A. 词汇	B. 语法	C. 篇章	D. 组织	E. 其他
			内容	结构	

所占百分比	37%	22.3%	18.5%	11.1%	11.1%
-------	-----	-------	-------	-------	-------

(7) 计算机批改完作文后,你是否认真阅读,有无重写:

答案	A. 重写,写_____遍。	B. 不重写。
----	----------------	---------

所占百分比	14.8%	85.2%
-------	-------	-------

(8) 你认为哪种批改方式对你的帮助比较大? _____

答案	A. 计算机自动作文 评分系统批改	B. 教师人工批改
----	----------------------	-----------

所占百分比	12.4%	87.6%
-------	-------	-------

(9) 你喜欢下面的哪种英语写作模式? _____

	A. 教师讲解 写作技巧	B. 网络练习 - 网络反馈	C. 网络练习 - 网络反馈 + 教师课堂 反馈 - 网上再 练习的模式
答案	- 学生写作 - 教师反馈 的模式	- 网上再练习 的模式	

所占百分比	33.3%	8.8	57.9%
-------	-------	-----	-------

(10) 对英语写作教学方面的建议有_____。(可多选)

	A. 编写 合适的 写作教材	B. 增加 写作 课时 比例	C. 专设 写作 课程	D. 增设更多 的用于网络 写作学习的 多媒体网络 学习中心	E. 其 它 —
答案					

所占百分比	10.9%	30.2%	12.4%	41.8%	0.7%
-------	-------	-------	-------	-------	------

注:复选的人数:AD: 2人 BD:1人 BCD:1人 ACD:2人 (没有计入百分比)

(二) 后期调查分析

根据调查结果,可以看出大约有 87.2% 的学生比较喜欢所参与的关于“基于网络的写作教学模式”的实验,81% 的学生认为基于计算机网络的写作教学模式在为您创造良好的语言学习环境,并解决写作中遇到的困难方面比较有帮助。因此,大部分学生还是肯定基于冰果英语智能评阅系统的网络写作教学模式的。而且,通过网络提交作文,学生还反映灵活运用网络资源的能力得到了很大提高。所以自动作文评分系统应用于大学英语写作教学对于增加学生的有效输入提高书面语表达能力方面应该是有一定的积极作用的。

但是,调查结果也显示了一个非常矛盾的现象。高达 87.6% 的学生认为教师人工批阅作文要好于计算机自动作文评分系统批改,57.9% 的学生支持网络练习 - 网络反馈 + 教师课堂反馈 - 网上再练习的写作模式。可以看出,学生在写作练习中虽然肯定应用自动作文评分系统的积极作用,但是由于教师的人工评阅方式比较直观明了,可以划出作文中的错误,提供修改建议或者直接修改错误点,能让学生感

到友好亲切。另外,由于学生普遍的写作主动性不高,仅仅依赖于基于冰果英语智能评阅系统的计算机自动作文评分,大部分学生无法自我主动地纠错,揣摩提高作文语言表达。这点可以从学生对“计算机批改完作文后,你是否认真阅读,有无重写:”的回答中得到证实,因为只有 14.8% 的学生会根据计算机的评阅修改重写作文。没有教师的督促或强制要求,学生只会把每次的写作当作一份作业而已,甚至很少关注系统给出的作文评语。

从对学生的访谈中进一步得知,虽然冰果英语智能评阅系统能够快速的批改作文,给出作文分数,甚至也可以从词汇、语法、文风、内容等方面给出意见,但是大部分评语都不够明确,而且一些学生的英语理解力似乎也不能全部理解系统给出的评语意见。再者,每次系统给出的作文反馈意见都大同小异,一些学生也就不怎么关注系统评语了。接受访谈的学生还反映,最关键的一点是系统无法把学生作文当中的错误标示出来,学生即使看了评语,也可能无法确定自己作文当中的错误点。这也是与教师人工评语的最大区别。所以,很多学生尽管可以接受计算机自动作文评分系统,但是教师的作用依然无法取代。

五、结 语

通过调查可以得出以下初步结论:

1. 学生普遍可以认可和接受在大学英语写作教学中应用自动作文评分系统,这是一个好的信号,有利于缓解教师作文批改负担过大的工作压力;

2. 教师的引导作用需要加强。学生在应用自动作文评分系统方面并不是特别积极主动,没有切实把它当作练习提高自己写作能力的有效方式,教师可以多加指引,给予学生充分帮助;

3. 教师人工反馈不可缺少。系统虽然能够提供个性化反馈,但是内容太泛,不够具体^[2]。尤其在语言的措辞,语法等方面,需要老师具体的反馈;

4. 学生的写作意识和策略较差。大部分学生没有自我纠错意识,写作目的应试化,没有自我表达的意愿,写作主动性等写作策略较差。

鉴于此次调查内容设计不足,今后将会从自动作文评分系统对学生作文语言表达的内容、篇章结构和写作策略方面进行进一步调查研究。

【参考文献】

- [1] 葛诗利. 大学英语作文自动评分方法比较研究[J]. 广东外语外贸大学学报, 2010(5).
- [2] 唐锦兰, 吴一安. 在线英语写作自动评价系统应用研究述评[J]. 外语教学与研究(外国语文双月刊), 2011(2).